



# 미래로통신

발음 변화를 배우는 것은 발음을 기초부터 재검토하는 것



음변화가 복잡한 것은 행운입니다. 입문 단계에서 발음을 배우게 되는데, 단어가 늘어나면서 단어를 연결할 때 발음의 변화가 발생합니다. 그 양이 굉장히 많아서 입문 단계에서 배운 발음 지식으로는 감당해 낼 수가 없다고 판단해서 발음 변화를 다시 배워야겠다는 생각을 하게 됩니다. 이것이 사실은 제2의 출발점인 셈입니다. 이대로는 안된다, 발음을 어떻게든 배워야겠다는 생각이 들 때가 제2의 출발점인 것이지요. 발음 변화를 배운다는 것은, 변화의 규칙을 이론으로 외우는 것이 아닙니다. 입 안의 구조, 혀의 위치 그리고 자신의 입의 움직임을 돌아보고 반성함으로써 이해할 수 있는 것입니다. 그리고 이해만 해서는 정확한 발음을 할 수 없습니다. 계속해서 반복하고 실제로 입을 움직여 근육이 기억할 수 있게 해야 합니다. 그렇습니다. 이 과정, 바로 여기에서 여러분은 다시 태어나는 겁니다.



発音変化を学ぶことは、発音を基礎から見直すこと

音変化が複雑なのはラッキーなこと。入門期に発音を習いますが、単語が増えてきて、単語の連結で発音の変化が生じます。その分量がものすごく、入門期の発音の知識じゃ太刀打ちできないと判断した時、発音変化を学び直そうとします。これが実は第二の出発点なんです。このままじゃダメ、発音を何とかしなくっちゃと思った時が、第二の出発点。発音変化を学ぶとは、変化のルールを理屈で覚えるのではありません。口の中の構造、舌の位置そして自分の口の動きを反省的にとらえてこそ、本当に理解できるのです。そして理解しただけでは正しい発音はできません。繰り返し、実際に口を動かして筋肉に覚え込ませなければならぬのです。そう、この過程、ここであなたは生まれ変わります。



## 音変化マスター仙台リベンジ!

6月25日(土)パワーアップしての仙台リベンジ! 楽しくたくさん活動してマスター。発音はもちろん聞き取り力 up の秘訣を学習しました。



## オープンスクール

同じ日大阪では…ミレの授業を楽しく体験! 個別発クリも好評でした。

たくさんのご参加ありがとうございました!



## 多読の会 6月25日

馬場耕造さんに地図についてお話を伺いました。その他日本と韓国で同じ駅名などお聞きし、楽しいひと時でした。



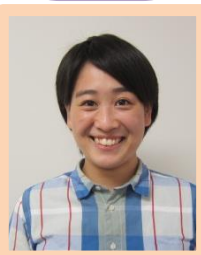
## 2016年Ⅱ期(7~9月期)

## 大阪教室時間割

2016.7.1 現在

|                    |                 | 月          |   | 火                          |   | 水        |          | 木                                      |          | 金         |   | 土                                                        |          | 日        |                  |
|--------------------|-----------------|------------|---|----------------------------|---|----------|----------|----------------------------------------|----------|-----------|---|----------------------------------------------------------|----------|----------|------------------|
|                    |                 | A          | B | A                          | B | A        | B        | A                                      | B        | A         | B | A                                                        | B        | A        | B                |
| 0                  | 7:10～<br>8:20   |            |   |                            |   | 朝活<br>能中 |          |                                        |          | 朝活<br>初級Ⅰ |   | S                                                        |          |          |                  |
| 1                  | 10:00～<br>11:20 | 通力面<br>接対策 |   | 初級 EX                      |   | 4BDⅡ     | 通訳<br>入門 | 初級Ⅱ                                    | P        | 会議        |   | 中級Ⅱ                                                      | P        | 上級会話     | P/S              |
| 2                  | 11:30～<br>12:50 | 能中         | P | 上演Ⅰ                        | P |          | P        | P                                      | S        | P         | P |                                                          | 会話<br>基礎 | 通訳<br>基礎 | グルプ<br>会話        |
| 3                  | 13:00～<br>14:20 | 中級Ⅰ        |   |                            | P | 中級Ⅱ      |          |                                        | P        | P         | P | 中級Ⅰ                                                      | P        | 4BDⅡ     | パワ中<br>Ⅱ         |
| 4                  | 14:30～<br>15:50 | 小説を<br>読む  |   |                            |   | 能中       | P        | パワ中<br>Ⅱ                               | 会話<br>中級 |           |   |                                                          |          | 初級Ⅲ      | パワ中<br>Ⅲ         |
| 5                  | 16:00～<br>17:20 |            | S |                            | S |          | S        | 初級Ⅱ                                    | P        |           | P | 能高                                                       |          | 能中       | 初級Ⅱ              |
| 6                  | 17:30～<br>18:50 |            |   |                            | P |          |          | 中級Ⅱ                                    |          |           |   |                                                          | S        |          | メアリ<br>架け橋<br>多読 |
| 7                  | 19:00～<br>20:20 | 能高         |   | 能中                         | P | パワ中<br>Ⅲ | 初級Ⅲ      | 通訳<br>応用                               | 扉Ⅰ       | 中級Ⅱ       |   |                                                          |          |          |                  |
| 名古屋教室 金曜           |                 |            |   |                            |   |          |          | 東京教室 土曜                                |          |           |   |                                                          |          |          |                  |
| パワーアップⅡ<br>パワーアップⅠ |                 |            |   | 18：10～19：40<br>19：50～21：20 |   |          |          | 上級への扉Ⅱ<br>4BD＆音読Ⅰ<br>通訳翻訳基礎<br>パワーアップⅡ |          |           |   | 10：00～11：30<br>11：40～13：10<br>13：20～14：50<br>15：00～16：30 |          |          |                  |
| カネジュービル（名古屋駅前）     |                 |            |   |                            |   |          |          | TKP 東京駅前会議室                            |          |           |   |                                                          |          |          |                  |

## Staff 紹介



こんにちは！4月よりミレの添削スタッフに仲間入りしました宮崎悠(みやざきはるか)です。私が最初に韓国に興味をもったのは、小学生の頃に読んだある小説がきっかけでした。ハングルを読めるようになり、いつしか韓国ドラマを好きになり、まさか、自分が韓国語にはまってミレで働くことになるなんて…！昔の自分が知ったら、びっくりしそうです。ミレで学ばれている皆さんも、昔の自分が知ったらきっとびっくりするぐらい、韓国語を一生懸命勉強されていますよね。皆さんの課題や、お手紙からそんな思いをひしひしと感じています。まだまだ未熟ですが、ミレで学ぶ皆さんの伴走者になれるよう一緒に頑張っていくつもりです。ミレで皆さんにお会いできるのを楽しみにしていますね！よろしくお願いいたします(^\_^)

안녕하세요! 4월부터 미래 첨삭 스태프로 일하게 된 미야자키 하루카입니다. 제가 처음 한국에 대해 관심을 가지게 된 계기는 초등학교 때 읽은 소설 때문입니다. 한글을 읽을 수 있게 되고, 언제부터인가 한국 드라마를 좋아하게 되고, 설마 내가 이렇게 한국어에 빠져서 미래에서 일하게 되다니...! 과거의 '나'가 이 사실을 알면 깜짝 놀랄 것입니다. 미래에서 공부하시는 여러분도 과거의 '나'가 알면 깜짝 놀랄 정도로 한국어를 열심히 공부하고 계시지요? 여러분께서 보내주신 과제나 편지에서 그런 마음들이 강하게 느껴집니다. 아직 미숙한 점이 많지만 미래에서 공부하고 계신 여러분의 서포터가 될 수 있도록 열심히 하겠습니다. 미래에서 여러분과 만날 날을 기다리고 있습니다. 잘 부탁드립니다(^\_^)





# ミシに集う人々

皆様からの  
ご投稿お待ちしております！

## ★今月のピカイチ

先日、1人で釜山へお出かけ  
行ってきました。バスのチケットを買う時  
毎とチケットを買いだすのに11時(時間)の  
発着とチケット売りのお姉さんに直まわった。  
発着は午後ではないのか?バレルでしてさ  
周りの人の会話はほぼわからなかつた。  
また旅行に行く、積極的に  
会話をしたいと思いました。  
頑張ります!

都道府県 奈良 ペンネーム YYYO

都道府県 神奈川 ペンネーム ともこおんに

嫌いだつた 받아쓰기  
4色ボールペンでは全然足りない  
仕、何十回も書きますが、最近では  
楽しくなってきました。  
もしかしてこの単語は...? と  
閃いた時には、超々喜しくて  
連音化に気づいた時にモチ  
ションUPします~(笑)

都道府県 福島 ペンネーム 상스트

春のTOPIKを乗り越えたので  
ハン検を受けました。自己採点では  
何処かの級に合格した。  
札幌の音変化を受講してから、  
(実家) 姉が一番苦手で、山越  
で解いた後、発音の問題が、  
今では一番得意なジャンルに  
なりました。あと少しで  
語彙不足!! 頑張ります。

都道府県 ちば ペンネーム ホリン

4BDD音読講座のYouTubeを見て  
衝撃でした。速くて手探りでいいですね。  
ハングルで文章を読むだけでも大変  
なのに、スピードが速い...  
新中級17回も聞いて、何回も何回も  
聞いて、細かく正確に、それでも聞かれない  
どうだろうか。

でもとても励みを感じました。自分のレベル  
を上げてあげたいです。TOPIK.からうて  
3級合格したい。必死でがんばりたいです。  
自分の力を尽すまで頑張りたいです。

都道府県 東京 ペンネーム 雪女

仕事に追われ、多忙で、  
延期に、期限が過ぎ、2度目の  
延期で停滞もはやばじく、  
自分の情けないです。再び  
気持ちを新たに  
がんばります!

都道府県 東京 ペンネーム 雪女

ミレ" 添削はじめて、ドラマの台詞がわかる  
から  
☆ 文字通り課題の文章、  
単語が少い、聞きとれるようになった。  
☆ お店で韓国人同士の会話が  
わかる。  
☆ ゆっくりだけど前進できてる~♪と  
実感しています。

都道府県 大阪府 ペンネーム ぴんかん

4BDDの動画、以前  
197中の文字起こしで聞いた  
文章のみにあらず、シヨウ、  
でも、ここぞと聞かされたか  
音変化、単語を改めて  
確認したので、今度1体前を  
書き写すことが必要です。  
や!

都道府県 愛知 ペンネーム non

都道府県 福島 ペンネーム ちびっ子

今日、初めて通信講座を受講  
しました。通訳翻訳基礎演習を  
受けて、聞き取り、書き取りが  
全然できなくて、撃沈。いいね。  
一番苦手を克服する  
様、これから頑張りたいです。

## ★今月の ピカイチ

都道府県 埼玉 ペンネーム cheebi

カルチャースクール 1日講座で  
매실청 = 梅蜜 (梅蜜に  
매실식초 = 梅酢 (梅酢に  
매실고추장아찌 (梅酢漬物  
を習ってきました。試食もあって  
 맛있어요  
暑い夏、今年はこれ! 頑張ります!

都道府県 福島 ペンネーム ちびっ子

私は新能高の音源をカセット  
テープにお願しているアタクロ  
昭和人間です。カセットテープを  
紛失したため、パソコンでデータ  
送付したところ、学習の  
ICレコーダーという  
器(機)が、やはり  
便利。だから、  
받아쓰기には  
やはりカセットがよい。

都道府県 東京 ペンネーム 맛바람

学生の頃のように時間があ  
れば、もう少し課題を消化して提  
出できるのだが、今はもう穴を埋め  
ることも厳しく、毎回1枚残りのまま  
提出しています。1枚のどこかは  
みきめの気持ちもありませんが  
少しでも前向きに考えて頑張ります!!

都道府県 千葉 ペンネーム ぽーんぴー

やっと、終わりました。  
ようやく 10回目提出です。  
何度も、くじょうに悩まされて  
最後は根性でやり終えました。  
来週はハン検があります。  
落ち着いて、がんばります。





★今月の  
ピカイチ



都道府県 **山梨** ペンネーム **대한민국 만세**  
大好호

新パワ中エも受講中ですが、7回目で半年の期限がきてしまいました。ここでやめるのは簡単だけど、絶対後悔すると思って延長することにした。相変わらずなかなか成果は出ないけど、少しずつでも前に進めば、いつかはきっと報われると信じてます。がんばろう！

都道府県 **長野** ペンネーム **Sogmory**

今日読んだある雑誌のミレマガに、金運の集まるというが、大阪駅前第タビルと書いてありました。え？ミレって...ミレの住所!!! ミレの金運パワーにあやからず、ミレに集う私たちにどきどきかかれ〜と思った次第です。(韓国語学習に関係の無い話ですみません)

都道府県 **福島** ペンネーム **レトレ**

新講座を受け取って3ヶ月...やっと初回提出に至りました。学習したてでも状況が許さず、ふいふい時もあるし、時間が経てば全体的に気がおきない時もあり、典型的なダメ受講生ですが、何とか通信を続けています。私は時々、通信添削の添削の夢を見ます。文法でも単語でもなく、コレ、です。コレを見ると、あ〜、こいつに添削されたらいいよ"こいつに添削されてもらえたらいいよ"と書いては書きたくはないよ"あのカギに私の封筒も入れてほしい"と思い、課題を提出したことがうすうすあります。不思議です。

1回人前に、77号先生の「いってきま〜す」がすごいです

## 事務局から

- ミレ多読の会** 興味のある韓国語の書籍を読んで語彙・表現を豊かにしましょう。書籍の貸し出しも可♪  
第17回 7月24日(日) 17:30~19:00
- ミレぶち合宿** 今年も盛り沢山の活動を用意しています!  
7月17日(日) 10:00~ 18日(月祝) 17:00まで  
参加費: 21,600円(会員 17,280円)  
留学より濃い、日本語禁止の二日間! たくさん喋って楽しい時間を過ごしましょう。どうぞお楽しみに☆

- ①**TOPIK 作文対策**~50のテーマで頭をほぐす~  
あなたの主張は何!? 頭をほぐして構成力を付けよう!
- ②**発音変化完全マスター**~HANA 最新刊出版記念~  
音変化に強くなれば発音も上達。聞き取り力もアップ!

8月13日(土) 大阪 14日(日) 東京

①11:00~13:30/6,480円 ②15:00~17:00/3,240円 2講座とも割 9,720円 → 7,560円

- 建国大学超短期語学研修** 3泊4日の超短期語学留学!! 初めて韓国に行かれる方にもおすすめ!  
9月22日(木祝)~25日(日) お申し込みは毎日17:00~20:00大阪支社まで (MAIL: osaka@maedu.do.jp)

- 会話サロン** ワンコインで45分間の自由会話! ※ミレ会員に限りです。  
スタッフと45分間韓国語会話を楽しんでください。参加費: 500円 (必ずお電話で事前にご予約ください。)

- TOPIK 作文講座新体制版** 入会金不要! 韓国語ネイティブ・日本語ネイティブ両方がチェックします!  
一番対策が難しい作文は、韓国語以前に作文を書く力が必要です。  
日本語ネイティブスタッフは主に構成をチェックし韓国語ネイティブは自然な表現を指導します。  
提出3回/期限2ヶ月 受講料 16,200円 ※非会員の方も受講していただけます。

**ミレショップ** 講座の申し込み、単発の音読・発音クリニックなど申し込み可能です。カード決済可能です。各講座の内容も見やすくなりました。http://www.emire.jp/

## 書籍の購入やミレのドリル・下敷き

ミレマガ1000号記念対訳集『ミレへ至る道』540円 『上級演習ノート』学習エッセイ対訳集 MP3 CD-ROM付 2,160円

変則活用ドリル 添削あり 3,240円 添削なし 540円 前中短作ドリル メール音声送信 1,620円 USB音声送信 2,120円

前単ドリル① 540円 前単ドリル③ 648円  
漢字語・外来語編 擬声語・擬態語・聞き取りにくい単語編

前単ドリル② 540円 ミレオリジナル下敷 324円  
ことわざ・慣用句編 勉強のお供に! 眺めてバッチリ♪



ミレオリジナル  
格言クリアファイル  
全4色 1枚216円  
ローズ、イエロー、グリーン、ライトブルー



教材作成  
事務

飯田華子 宮崎悠  
中村あずさ 竹多章子  
前田真彦

山田奈菜子 林和子 徐東華 三宅香代子 尹明淳 奇炫珠 堤瑞枝  
添削 朴コウン 松本百世 白珍叔 野澤みさを 李昇姫 金香娥 中西美絵  
李河恩 池玉姫 康恵淑



〒530-0001 大阪市北区梅田 1-11-4(大阪駅前第4ビル)6階5-1 TEL: 06-6344-8996(パルクナム、明るい夢) FAX: 06-6344-8997  
http://mire-k.jp/ http://www.facebook.com/mirekankokugo E-mail: info@mire-k.jp 第78号は2016年8月1日発行予定です。